

Су Эргоу был в ярости и сказал: "Мы просто занимаемся своим делом, кому мы помешали?"

"Йо, госпожа Су, младший брат Су, что за совпадение?"

На соседней улице хозяин магазина Сунь неторопливо вышел из-за повозки и с улыбкой направился к ним.

Он посмотрел на брата и сестру, одетых в простые ватные халаты, с пустыми руками на холодном ветру, и улыбка под его глазами стала еще шире: "Вы пришли что-то купить? Но, кажется, вы ничего не купили. Может быть, это потому, что скоро Новый год, и во всех магазинах не осталось товаров?"

"А тебе какое дело?!" – грубо спросил Су Эргоу в ответ.

Хозяин магазина Сунь улыбнулся и сказал: "Младший брат Су, не сердись так, все мы торговцы, а благожелательность приносит богатство*!"

Су Эргоу недовольно сказал: "Кто захочет иметь с тобой дело?"

Хозяин магазина Сунь посмотрел на Су Сяосяо, стоявшую в стороне.

По сравнению с разъяренным младшим братом эта толстая деревенская девочка выглядела гораздо спокойнее. Она не слишком удивилась его появлению, словно ожидала, что он появится здесь в любой момент.

"Госпожа Су, что вы хотели купить? Если не можете купить это, то просто дайте мне знать! Я буду рад помочь вам!" - напыщенно сказал хозяин магазина Сунь.

Су Сяосяо спокойно ответила: "Не слишком ли бесстыдно с твоей стороны так говорить?"

"А! Так это ты! Это ты во всем виноват! Это ты запретил магазинам продавать нам муку!" Су Эргоу, стоявший в стороне, наконец-то все понял.

Улыбка хозяина магазина Сунь на несколько минут померкла, но он ничего не стал отрицать.

Вообще-то, только равные друг другу противники заслуживали того, чтобы их тщательно проверяли снова и снова, но, когда речь шла о двух муравьях, осторожность была ни к чему.

В прошлом он дорожил репутацией Цзиньцзи, и, учитывая, что эта толстая деревенская девочка была в центре внимания, спасая жизни людей, он и подумал о том, чтобы купить у нее рецепты.

Но кто бы мог подумать, что она окажется такой беспощадной, что откажет ему.

Хозяин магазина Сунь сообразил, что, хотя Су Эргоу был мужчиной, однако именно эта маленькая толстая деревенская девочка была главной.

Он посмотрел на Су Сяосяо и многозначительно улыбнулся: "Некоторые люди не умеют ценить доброго к себе отношения и отказываются от заздравной чашки, чтобы выпить штрафную**". Госпожа Су, что скажешь?"

Су Сяосяо резко ответила: "Говори, чего ты хочешь?"

Хозяин магазина Сунь заложил руки за спину и не без самодовольства сказал: "Мой магазин Цзиньцзи работает в городе Синхуа уже 21 год, я не знаю точно, сколько моих конкурентов не выдержало и ушло. Бизнес в наше время идет либо хорошо, либо плохо, в зависимости от того, кто и как его ведет. Возьмем, к примеру, тебя, госпожа Су, у тебя есть способности и мастерство, но, к сожалению, ты всего лишь деревенская девушка. Любой человек, идущий по улице, может легко тебя раздавить до смерти. Хочешь верь, хочешь нет, но стоит мне сказать хоть слово, и никто в радиусе ста ли*** не посмеет больше продавать тебе муку! Даже самая хорошая хозяйка не сварит кашу без крупы****. А без муки как можно испечь пирожки?"

Су Эргоу сердито сказал: "Эй! Ты слишком злобный! Мы всего лишь продаем свои пирожки, как они могут мешать твоему магазину Цзиньцзи? У тебя все еще так много клиентов! Дела идут хорошо! Я не видел, чтобы ты зарабатывал меньше денег!"

Это утверждение было правильным и неправильным одновременно.

Правильным оно было потому, что производство Су Сяосяо было ограничено, поэтому в краткосрочной перспективе продажи магазина Цзиньцзи не сильно страдают.

Неправильным оно было потому, что репутация магазина Цзиньцзи постоянно падала.

Покупатели, которые ели закуски, продаваемые Су Сяосяо, считали, что закуски Цзиньцзи не стоят своей цены.

"Ты сделал все это только ради рецептов". Су Сяосяо уколола сразу до крови*****.

Намерение хозяина магазина Сунь было раскрыто, и он не смог удержать выражение лица: "Эй, а что мне было делать? Я, Сунь, хотел наладить хорошие отношения с госпожой Су, но госпожа Су ни азу не дала мне этого шанса". А теперь, когда даже до моего владельца дошли некоторые слухи, мне нелегко будет объяснить ему это".

Су Сяосяо сказала: "Меня не интересуют внутренние дела твоего магазина Цзиньцзи. Если ты делаешь это только ради рецептов"

Когда Су Сяосяо дошла до этого места, то ее голос стих.

На лице хозяина магазина Сунь постепенно появилась торжествующая улыбка.

"То тогда мне придется тебя разочаровать".

У хозяина магазина Сунь возникло подозрение, что он ослышался.

Что сказала эта девушка?

Разочаровать?

Они уже дошли до этого момента, а она все еще не собирается идти на компромисс?

Он с подозрением посмотрел на Су Сяосяо и сказал: "Что ты имеешь в виду?"

Су Эргоу громко сказал: "Моя старшая сестра имеет в виду, что мы не продаем рецепты!"

Хозяин магазина Сунь покачал головой и сказал: "Девочка, ты еще слишком молода. Боюсь, ты никогда не сталкивалась с последствиями отказа от заздравной чашки, и необходимостью выпить штрафную**. Не думай, что только потому, что я снова и снова был вежлив с тобой, у меня нет характера!"

О характере хозяина магазина Сунь она узнала все еще в тот момент, когда впервые пришла в Цзиньцзи, чтобы спасти ребенка.

Он не был хорошим человеком, его интересовал только бизнес, и для достижения своих целей он был готов на все. Про таких говорят - в лицо улыбаются, а за спиной камень держат.

На протяжении многих лет он играл огромную роль в успехе бизнеса Цзиньцзи.

Что касается таланта, то он у него был, однако в его характере не хватало человечности.

Су Эргоу небрежно сделал несколько шагов вперед, встал перед Су Сяосяо и сказал хозяину магазина Сунь: "Кого ты пытаешься напугать? Если ты еще раз посмеешь угрожать моей старшей сестре, я тебя побью!"

"Младший брат Су ..."

"Кого ты называешь младшим братом? Это ты меня назвал младшим братом? Моя старшая

сестра уже сказала, что рецепты не продаются! Хоть сто раз спроси, все равно не продадим!"

Улыбка хозяина магазина Сунь снова стала холодной: "Госпожа Су, ты уверена, что хочешь выступить против Цзиньцзи?"

Су Сяосяо слабо улыбнулась и ответила: "Значит, в глазах хозяина магазина Сунь я всего лишь маленькая деревенская девочка, но у меня действительно есть возможность выступить против Цзиньцзи. Тогда этим заявлением хозяин магазина Сунь хотел возвысить меня или принизить статус Цзиньцзи?"

Выражение лица хозяина магазина Сунь на мгновение стало жестким.

Все верно, ведь она была всего лишь мелкой торговкой из деревни, по правде говоря, она вообще не должна была попасть в поле зрения магазина Цзиньцзи.

Это было похоже на то, как если бы тигр стал беспокоиться о муравье на земле?

Но он беспокоился, и не просто беспокоился, она была ему как кость в горле.

Су Сяосяо посмотрела на него и сказала: "Ты же сам только что сказал - благожелательность приносит богатство, но, когда я не согласилась продавать тебе рецепты, ты начал усложнять мне жизнь. Неужели в магазине Цзиньцзи ты ведешь дела не по взаимному согласию, а по принуждению?"

Выражение лица хозяина магазина Сунь стало еще более уродливым.

Эта девушка была настолько красноречива, что ему нечего было ей ответить.

Однако сегодня он не собирался с ней спорить!

Хозяин магазина Сунь глубоким голосом сказал: "Девочка, я спрашиваю тебя в последний раз, ты будешь продавать рецепты или нет?"

Су Сяосяо невозмутимо ответила: "Не продам, хоть сто раз спроси, все равно не продам".

Взгляд хозяина магазина Сунь стал холодным: "Похоже, ты планируешь идти по тупиковой дорожке до самого конца!"

Шестое чувство Су Эргоу, выработанное годами борьбы, позволило ему заметить намек на что-то неладное!

"Что ты хочешь сделать?" - громко крикнул он.

Хозяин магазина Сунь холодно хмыкнул и махнул рукой. Тогда из переулка, перегороженного повозкой, тут же выскочили семь или восемь здоровенных мужчин, все они были свирепыми и злобными, выглядевшими так, словно они хотели превратить кого-то в кучу грязи.

"Сунь, ты хочешь драться?"

Ах так!

Су Эргоу закатал рукава и сказал: "Сестра! Я сделаю это! Я давно не дрался, у меня прямо руки чешутся!"

Су Эргоу за одну секунду превратился в хулигана из семьи Су.

Однако на другой стороне было много людей, поэтому он планировал сначала поймать хозяина магазина Сунь.

Но другая сторона, казалось, ожидала, что он сделает именно это, и поэтому бросились на него всей толпой.

Примечание:

* - благожелательность приносит богатство - это означает, что хорошее отношение к людям приносит деньги;

** - кто отказывается от заздравной чашки, тот выпьет штрафную чашку - обр.выражение - не добром, так силой; не по-хорошему, так по-плохому;

*** - сто ли - метафора, означающая большое расстояние;

**** - даже самая хорошая хозяйка не сварит кашу без крупы - обр.выражение - из ничего нельзя сделать что-то; немного похожи по смыслу наши поговорки - кашу из топора не сваришь или суп из камней не сваришь;

***** - сразу уколоть до крови - обр.выражение - попасть в самую точку, не в бровь, а в глаз.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/79728/3497253>